



CASA DE LA LITERATURA PERUANA

**Ricardo Palma y Clorinda Matto de Turner: Vida y obras  
-Informe de investigación-**

Exposición permanente  
**Intensidad y altura de la literatura peruana**

# 1. Ricardo Palma

## Contexto histórico y principales obras

Ricardo Palma nace en Lima en 1833. Fue hijo de Pedro Palma, natural de Cajabamba (Cajamarca), y Dominga Soriano, natural de Cañete (Lima). Entre 1838 y 1849 estudia en la escuela de barrio del dómine Pascual Guerrero, el colegio particular de Clemente Noel y en el colegio particular del italiano Antonio Orenge. En 1846, publica en *El Comercio* una carta aclaratoria sobre sus estudios de idiomas, que firma como Manuel Rosa Palma. Luego, en 1848, firmando como Manuel Ricardo Palma, publica nuevamente en *El Comercio* su primera poesía conocida: "A la memoria de la Sra. D.ª Petronila Romero". Entonces se inicia su estrecha y larga vinculación con el grupo de jóvenes románticos, adolescentes como él, a los que más tarde llamará *bohemos*, apasionados de la literatura, el teatro y la política.

En 1848, posiblemente colabora, junto a otros *bohemos*, en *El Diablo*. Periódico infernal, semanario político-satírico de oposición. Entre 1849 y 1855 estudia como alumno no matriculado en el Colegio de San Carlos, dirigido por el sacerdote e ideólogo conservador Bartolomé Herrera. La primera obra teatral de su autoría se denominó *El Hijo del Sol* y fue publicada en 1849. Su primer drama, representado en 1851 en el Teatro de Variedades, se denominó *La hermana del verdugo*, el segundo fue un melodrama patriótico titulado *La muerte o la libertad*, representado esa vez en el Teatro Principal. Al año siguiente, se representa con relativo éxito en el Teatro Principal su último drama, *Rodil*, publicado a fines del año anterior por Juan Sánchez Silva. En ese mismo año redacta el fugaz periódico político-satírico *El Burro*. Hacia 1853, el presidente general José Rufino Echenique y el ministro de Guerra general Juan Crisóstomo Torrico lo nombran oficial 3.º del Cuerpo Político de la Armada. El político y jurista Miguel del Carpio, protector de los *bohemos*, lo favorece.

Con el nombre de Manuel Ricardo Palma publica los folletos *Corona patriótica*, apuntes biográficos de personajes de la Independencia; el "romance histórico" *Lida* y el "romance nacional" *Mauro Cordato*, composiciones que preludian sus posteriores tradiciones. Asimismo, hasta 1854 desempeña la contaduría del bergantín-goleta de guerra "Libertad", estacionado en las islas guaneras de Chincha, a bordo del cual lee con empeño los clásicos castellanos de la Colección Rivadeneyra. Entre sus hazañas como miembro de la milicia, se le ordena embarcarse como contador en el bergantín "Guisse", y al año siguiente es nombrado contador del vapor de guerra "Rímac". En tal carácter, conoce y frecuenta Guayaquil. En marzo naufraga en la punta de San Juan, cerca de Acarí en Arequipa; su responsable conducta le gana una recomendación.

A su vez, con el nombre de Manuel Ricardo Palma, publica *Poesías*, su primer poemario. También se representa en el Teatro Principal su petipieza, o comedia breve, *Los piquines de la niña*. Sin embargo, en 1856 es nombrado contador de la corbeta a vapor "Loa' y a bordo de dicho buque, al ancla en el puerto de Islay, se adhiere con otros marinos a la

revolución conservadora del general Manuel Ignacio de Vivanco. El Gobierno da de baja a todos los rebeldes. Luego, en 1857, en el puerto de San José, los buques “Loa” y “Tumbes” son capturados por marinos ingleses y conducidos al Callao. En el Callao, a bordo del vapor de guerra “Tumbes”, depone su actitud rebelde en un grupo de marinos. Mientras tanto, en Lima, se representa en el Teatro Principal su petipieza (comedia breve) *Criollos y afrancesados*. En 1858 se representa en el Teatro Principal su petipieza (comedia breve) *¡Sanguijuela!*; suscribe el “Prólogo” al Teatro de Manuel Ascencio Segura. En este mismo año, comienza a redactar para el bisemanario político y literario *El Liberal*. Además, es nombrado secretario de la Mayoría de Órdenes del Departamento de Marina. Además, se representa en el Teatro Principal la comedia *El santo de Panchita*, escrita en colaboración con Manuel Ascencio Segura.

En 1859, es ascendido a oficial 2.º del Cuerpo Político de la Armada. En paralelo, sigue publicando en *La Zamacueca Política* –bisemanario de virulenta y festiva oposición– semblanzas de los diputados y senadores del Congreso Extraordinario, como sus poesías y tradiciones en *La Revista de Lima* hasta 1863. En 1860 participa en la conspiración liberal que ejecuta un sangriento asalto a la casa del presidente de la República, el mariscal Ramón Castilla. Como consecuencia de esos actos, parte a Chile como asilado político. Se establece en Valparaíso hasta 1862 –salvo una estancia en La Serena entre diciembre de 1861 y febrero de 1862– donde desarrolla una intensa labor periodística y literaria. Publica poesía, narrativa, historia y crítica literaria en *la Revista de Sud-América* y en *la Revista del Pacífico*. Participa decididamente en el movimiento americanista opuesto a las pretensiones de las potencias europeas. En 1862 retorna a Lima gracias a una ley de amnistía.

En 1863, publica *Anales de la Inquisición de Lima* (estudio histórico). En 1864 es uno de los redactores de *El Mercurio*, diario dirigido por Manuel Atanasio Fuentes, “El Murciélagos”. En ese mismo año, publica en *La República* la tradición *Don Dimas de la Tijereta*. Asimismo, es nombrado por el presidente de la República, general Juan Antonio Pezet, y el ministro de Relaciones Exteriores, Juan Antonio Ribeyro, cónsul en Pará (Brasil). En viaje a su destino, visita Londres, París, Venecia y otras ciudades. Reside en El Havre junto a su amigo el *bohémio* Luis Benjamín Cisneros, cónsul del Perú. En 1865 los editores Rosa y Bouret publican en París su poemario *Armonías. Libro de un desterrado, y Lira americana. Colección de poesías de los mejores poetas del Perú, Chile y Bolivia*. No obstante, llega al Brasil, no ejerce el consulado en Pará, dado que retorna al Perú (vía Nueva York y Panamá), y se une a la revolución nacionalista contra el presidente Pezet. Es dado de baja de la Marina el 6 de julio de ese año. Al triunfar la revolución, como oficial 1.º, es nombrado jefe de sección del Ministerio de Guerra el 5 de octubre.

En el año 1866, es nombrado comisario de guerra destacado en la Oficina del Telégrafo en el combate librado en el Callao contra la escuadra española. Además, se desempeña como profesor de Historia Militar y de Derecho Marítimo en el Colegio Militar. Es uno de los redactores del semanario de oposición *El Constitucional*, favorable al candidato presidencial coronel José Balta. Por lo mismo, en 1867, el Gobierno del general Mariano Ignacio Prado lo destierra a Panamá con otros ocho presos políticos, pero todos

desembarcan en Guayaquil. Reside algunos meses en esa ciudad y en Quito. Siendo redactor principal de *La Campana*, semanario de oposición, publica los versos satíricos recogidos en el librito *Congreso Constituyente. Semblanzas por un Campanero*. Hacia 1868, hace una campaña revolucionaria en la costa norte que lleva al poder al coronel José Balta, a quien sirve como secretario y senador por el departamento de Loreto, hasta 1872.

En 1870, publica en *El Havre* el poemario *Pasionarias*. Al año siguiente y hasta 1876, publica poesías, tradiciones y crítica literaria en el semanario ilustrado *El Correo* del Perú. En 1872 publica en la Imprenta del Estado su primer libro de la serie *Tradiciones*, difundidas por numerosas revistas y periódicos peruanos y extranjeros. En este mismo año, a raíz del cruento final del Gobierno de Balta por obra de la rebelión de los coroneles y hermanos Gutiérrez, se aleja de la política militante. Este hecho coincide con el nacimiento de su hijo Clemente, periodista, político y literato. En 1874 publica en la Imprenta Liberal de *El Correo* del Perú la segunda serie de *Tradiciones*. Al año siguiente, el editor Benito Gil publica la tercera serie de *Tradiciones*. En 1876, el Gobierno de Manuel Pardo lo declara cesante como oficial 1.º jefe de sección del Ministerio de Guerra. Este momento es aprovechado para casarse con la limeña Rosa Cristina Román. Asimismo, comienza a publicar tradiciones en el diario *El Comercio*. Entre 1876 y 1877 participa activamente en las veladas literario-musicales de Juana Manuela Gorriti. Luego, en 1877, el editor Benito Gil publica la cuarta serie de *Tradiciones* y el poemario festivo *Verbos y gerundios*. Por otro lado, en noviembre de ese año nace y muere su hijo Lutgardo.

Entre 1877 y 1878, colabora en el semanario festivo *La Broma*, en el cual publica, junto a otros escritores, un hilarante *Juicio de trigamia*. En este mismo período, publica *Monteagudo y Sánchez Carrión. Páginas de la Historia de la Independencia*, con graves revelaciones sobre el final de tales personajes, que ocasiona una ardiente polémica internacional y el airado rechazo de numerosos admiradores de Bolívar. En el año 1878 es nombrado miembro correspondiente en el Perú de la Real Academia Española. Ese año también nace su hija Angélica, quien será su secretaria y una afamada novelista y conferencista. A fines de año traslada su hogar a una casita del pueblo de Miraflores, cerca de Lima, desde donde escribe tradiciones publicadas en la *Revista Peruana* en el año 1879.

En 1880, Nicolás de Piérola lo nombra subdirector *ad honorem* de la Biblioteca Nacional, dirigida por el coronel Manuel de Odriozola. Luego fue asaltado y golpeado en Miraflores. Sin embargo, en 1881, realiza tareas humanitarias en la defensa de Lima durante la Guerra del Pacífico. Pierde su vivienda, valiosa biblioteca, archivo y obras inéditas (entre ellas la novela *Los marañones*) en el incendio del pueblo de Miraflores por el ejército chileno. En consecuencia, denuncia el saqueo chileno de la Biblioteca Nacional del Perú en una carta que firma su director el coronel Manuel de Odriozola. Asimismo, es reducido a prisión por la autoridad chilena de ocupación por enviar crónicas sobre la guerra a *El Canal*, periódico peruano publicado en Panamá. Entre 1881 y 1883, envía crónicas periodísticas y composiciones literarias a diarios extranjeros; es corresponsal rentado de *La Prensa* de Buenos Aires.

En 1883, el editor Carlos Prince publica la primera colección de tradiciones con las cuatro series ya conocidas y dos nuevas. José Gregorio García, director del periódico hispano Las Novedades, publica en Nueva York *El Demonio de los Andes. Tradiciones históricas sobre el conquistador Francisco de Carvajal*. Meses después, se le propone viajar a Buenos Aires y escribir para el diario La Prensa. Además, logra que el presidente de la República, el general Miguel Iglesias, y el ministro de Justicia, Instrucción, Culto y Beneficencia, Manuel Antonio Barinaga, lo nombren director de la Biblioteca y Archivo Nacional; se consagra a su reconstrucción convertido en el “bibliotecario mendigo”. En esa labor, en 1884 reabre la Biblioteca Nacional en el aniversario de la Independencia del Perú. En 1886 es nombrado miembro correspondiente en el Perú de la española Real Academia de la Historia. Delata su anticlericalismo cuando publica en Lima *Enrique Heine. Traducciones por Ricardo Palma y Refutación a un compendio de Historia del Perú (del jesuita Ricardo Cappa)*, folleto con el cual hace campaña para expulsar a la Compañía de Jesús. Desde este año publica diversas colaboraciones en la revista académica El Ateneo.

En 1887, el editor David Torres Aguirre publica sus *Poesías: Juvenilia, Armonías, Cantarcillos, Pasionarias, Traducciones, Verbos y gerundios, Nieblas*, con un prólogo memorialista después titulado “La bohemia de mi tiempo”. Hacia 1892 publica abundante prosa y verso en el semanario El Perú Ilustrado. Su tarea cobra suma relevancia con la instalación de la Academia Correspondiente de la Real Academia Española en el Perú, a la que promueve por encargo de esta última como decano de los miembros peruanos. Sin embargo, en 1888, Manuel González Prada comienza a cuestionar con dureza sus tradiciones y estilo literario. En 1889, publica *Ropa vieja. Última serie de tradiciones (séptima)*. Y en 1891, el editor Juan S. Mujica publica en Buenos Aires el primer tomo de *Tradiciones*, único de ocho proyectados. Asimismo, publica *Catálogo de los libros que existen en el Salón América de la Biblioteca Nacional y Ropa apolillada* (octava y última serie de tradiciones).

En 1892 publica el librito de poesías *Filigranas: Aguinaldo a mis amigos*. En este mismo año, acompañado de sus hijos Angélica y Clemente, viaja a España, haciendo escalas en Guayaquil y otras ciudades, como uno de los delegados oficiales del Perú a los Congresos IX de Americanistas, Literario Hispanoamericano e Histórico-Geográfico, celebrados con motivo del cuarto centenario del acontecimiento colombino. Visita varias ciudades españolas y reside algunos meses en Madrid, donde desarrolla intensa actividad social e intelectual. Es nombrado socio correspondiente de la Sociedad Geográfica de Madrid en octubre de 1892, y comendador ordinario de la Real Orden de Isabel la Católica en mayo de 1893. La Real Academia Española no le acepta acoger en el Diccionario algunos americanismos. En el viaje de regreso, permanece algunos días en La Habana, donde estrecha amistad con importantes intelectuales cubanos.

Entre 1893 y 1896, los editores Montaner y Simón publican en Barcelona, en cuatro volúmenes, una pulcra colección ilustrada de las ya ocho series de *Tradiciones peruanas*. En 1896 publica *Neologismos y americanismos*, trabajo lexicográfico. Al siguiente año publica en Buenos Aires *Recuerdos de España. Notas de viaje. Esbozos. Neologismos y*

*americanismos*. En 1899 publica *Flor de Academias y Diente del Parnaso*, poesías de Juan del Valle Caviedes y otros escritores virreinales, *Tradiciones y artículos históricos y Recuerdos de España precedidos de La bohemia de mi tiempo*. En 1900 publica *Cachivaches*, libro misceláneo. En 1901 publica *Anales del Cuzco. 1600 a 1750 del escritor virreinal Diego de Esquivel y Navia*, y *Descripción del Perú de Tadeo Haënke* (en realidad, de Felipe Bauzá). Luego, en 1902 publica *Apuntes históricos del Perú* y *Noticias cronológicas del Cuzco*, obras del general Manuel de Mendiburu y del citado Esquivel y Navia, respectivamente. Las publicaciones continúan para 1903 con *Dos mil setecientas voces que hacen falta en el Diccionario. Papeletas lexicográficas*, y *Anales de la Catedral de Lima: 1534 a 1824, obra del canónigo José Manuel Bermúdez*. En 1904 sale publicado *Sobre observaciones del Ejecutivo a una Resolución del Congreso* y las *Memorias histórico-físico-apologéticas de la América Meridional del escritor virreinal José Eusebio de Llano Zapata*.

La casa editorial Maucci publica en Barcelona *Mis últimas tradiciones peruanas y Cachivachería (novena serie)* en 1906. Luego, es nombrado miembro de The Hispanic Society of America, de Nueva York, en 1907. Rechaza la coronación literaria acordada por la Municipalidad de Lima en 1909. La Casa Editorial Maucci publica en Barcelona *Apéndice a Mis últimas tradiciones peruanas (décima y última serie)* en 1910. En 1911, la misma casa editorial publica en Barcelona *Poesías completas*, con una selección de sus versos. En el Callao, A. J. Sagrestán y Cía. publican *Tradiciones selectas del Perú (4 vols.)*. En 1912 renuncia a la dirección de la Biblioteca Nacional del Perú por un grave desacuerdo con el Gobierno del presidente Augusto B. Leguía. El 11 de marzo recibe en el Teatro Municipal un caluroso homenaje de amigos y opositores al régimen. Traslada su residencia a Miraflores. El 31 de julio el Centro Universitario le manifiesta su admiración. En este mismo año publica *Apuntes para la historia de la Biblioteca de Lima* en respuesta a la nota informativa sobre la Biblioteca Nacional de Lima de Manuel González Prada. Además, es nombrado miembro correspondiente de la Junta de Historia y Numismática Americana de Buenos Aires.

En 1914, el Gobierno del coronel Óscar R. Benavides lo nombra director honorario y consultor de la Biblioteca Nacional del Perú. Al año siguiente, el diario La Prensa de Buenos Aires publica "Una visita al mariscal Santa Cruz. Reminiscencias históricas", su última tradición. Ventura García Calderón publica en Barcelona la selección titulada *Las mejores tradiciones peruanas* con una "Autobiografía" que Palma escribe a pedido suyo, publicado en 1917. Sin embargo, en 1916 renuncia al cargo de consultor de la Biblioteca Nacional del Perú al volver Manuel González Prada a la dirección. A la vez, favorece la reinstalación con talentos jóvenes de la Academia Peruana Correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua, de donde renuncia a la dirección en 1918 y es nombrado director honorario. También es nombrado miembro honorario de The American Association of Teachers of Spanish de Estados Unidos. En 1919 muere en Miraflores y se le hacen exequias de ministro de Estado. Es enterrado en el Cementerio General de Lima.

## Temas expuestos en la obra de Ricardo Palma

Palma escribió desde muy temprana edad hasta los últimos años de su vida, ya que tuvo la necesidad de sustentar a su familia con su trabajo administrativo, periodístico y, sobre todo, literario. A causa de esto, se desempeñó en muchos medios laborales, especialmente en las redacciones de los periódicos y las revistas. Cuando su fama de tradicionista se afianzó, tuvo, en la soledad de su gabinete, un ambiente propicio para las sutiles creaciones del espíritu.

Su obra literaria se compone de poesía, teatro y prosa, como artículos críticos, ensayos y, sobre todo, “tradiciones”. También incursionó en la historia y, como tantos intelectuales del siglo XIX, en el periodismo. Por otro lado, su preocupación por el lenguaje lo llevó a emprender la tarea de recopilar voces provinciales – entre americanismos, peruanismos, limeñismos, etc.– que publicó en los libros *Neologismos y americanismos* (1896) y *Dos mil setecientas voces que hacen falta en el Diccionario. Papeletas lexicográficas* (1903); además, mantuvo con muchos intelectuales y políticos una nutrida comunicación epistolar que también forma parte de su obra.

No obstante, la tradición es el género que lo llevó a niveles trascendentales. Muchos estudiosos de la tradición de Palma han destacado su originalidad y lo singular que ofrece en el universo de la literatura en español. Se ha dicho que tiene de leyenda, cuento y novela, sin serlo del todo. Palma las consideraba novelas en miniatura. De acuerdo a sus principales características, se trata de un relato más bien breve de fondo usualmente histórico que refiere a algún suceso, anécdota, hecho misterioso o legendario, ocurrencia, etc., que casi siempre tuvo lugar durante la Conquista y el Virreinato del Perú, contado usualmente con humor criollo y un excepcional dominio del lenguaje, a través de un estilo muy singular en el que la oralidad tiene un papel fundamental.

La tradición palmista es producto de muchas influencias ideológicas, literarias y estilísticas, como el romanticismo y el liberalismo, el costumbrismo y los maestros del Siglo de Oro español. Pero, a la vez, es producto de una psicología colectiva, una perspectiva del mundo propia de cierto sector social peruano, surgido en la costa, especialmente en Lima, para el que los hechos y las cosas tienen un lado gracioso, pícaro y burlesco que resulta materia aprovechable por la literatura. Esto es prueba de la inspiración de Palma, que usó su pasión por la historia, y por lo que sus tradiciones se encuentran entre la ficción y la historia. La tradición es, además, el tránsito entre el pasado y el presente, entre la oralidad y la escritura, entre el saber común y el conocer crítico, entre la sabiduría popular y la ironía moderna, entre la fábula y la historia, entre la cultura como tradición y la nación como identidad.

Palma fue también original y pionero en su actitud ante el pasado, ya que no desdeñó la época del Virreinato para situar sus relatos y emplearla como venero inagotable de argumentos –lo que le exigió una gran labor de archivo y búsqueda de información documental–. Su generación sufrió la limitación psicológica de considerar la época colonial,

al igual que la generación anterior que le transmitió la imagen, como un tiempo tenebroso y de oprobio, indigno de ser recordado y menos recreado. A pesar de ese discurso, Palma descubrió en ella muchos elementos rescatables y no dudó en explotar su singular riqueza histórica para sus fines literarios. Desde luego, siempre le acompañaron una serie de prejuicios anticoloniales y antihispánicos, pero a pesar de ellos acometió la tarea de rescatar del olvido los tres siglos virreinales, no en sus grandes acontecimientos sino en sus páginas más prosaicas, cotidianas y domésticas. Por ello, y porque era un hombre a quien recrear la historia apasionaba profundamente, su obra brilla ante nuestros ojos como el mejor y más vital fresco del largo periodo colonial, lo que ha dado lugar a acusarlo de pasadista, evasivo y cultor del Virreinato, aunque no le han faltado defensores que, por el contrario, recuerdan su claro espíritu crítico, su pasión liberal, su prédica y hábitos republicanos, su ironía y su sátira aplicadas a las costumbres y hábitos coloniales, etc.

Una de las claves del éxito de Palma fue la fuerte oralidad de sus relatos. Oralidad en cuanto a la fuente –el pueblo anónimo, una abuela, la “tía Catita”, algún viejo, etc.– y en cuanto a la presencia del rumor callejero con sus voces diversas y anónimas, y, cómo no, al desarrollo mismo del argumento, en el cual son frecuentes los diálogos que Palma nos deja escuchar por boca de sus bien caracterizados personajes. Los diálogos son sabrosos, salpimentados, ricos en matices humorísticos, fluidos y agudos, y la fuerte vitalidad que transmiten envuelve al lector al hacerle sentirse parte de la escena y ganarse su familiaridad. La extraordinaria agudeza criolla de Lima, con sus componentes negros e indios, suele expresarse libre y audaz a través no solo de la oralidad sino de toda la argumentación de las “tradiciones”.

## 2. Clorinda Matto de Turner

### Contexto histórico y principales obras

En 1852, en la hacienda Paullu Chico, en la provincia de Calca en Cusco, nace Grimanesa Martina Mato Usandivares, quien años después será conocida como Clorinda Matto de Turner. Fue hija de Grimanesa Concepción Usandivares y Ramón Mato y Torres. Casi toda su infancia transcurre en la hacienda familiar. En lo referente a su apellido paterno, Mato, las variantes Matto (que prefería su padre) y Matos (que usaban algunos ancestros), originó el nombre que adoptaría finalmente la futura escritora: Clorinda Matto.

Cuando en 1860 Manuel Pardo funda La Revista de Lima, se inicia como escritor Ricardo Palma –una de las figuras más influyentes en los inicios literarios de Clorinda Matto–, quien inaugura la “tradicción” como género. Más adelante, Clorinda Matto las utilizaría para sus *Tradiciones cuzqueñas*. En 1862, cuando tenía diez años, fallece su madre, por lo que es internada en el Colegio de Nuestra Señora de las Mercedes. En este año algunos de los principales escritores románticos del Perú publican sus obras: Clemente Althaus, *Poesías patrióticas y religiosas*, y José Arnaldo Márquez, *Notas perdidas*. Seis años



más tarde su padre es nombrado subprefecto de la provincia de Calca, y es entonces cuando Clorinda abandona la escuela para dedicarse al cuidado del hogar de Paullu Chico y de sus hermanos, Ramón Segundo David y Ramón Daniel. En este año José Balta es elegido presidente del Perú.

En 1871 se casa con el inglés John Turner –médico, comerciante y empresario– Según Alberto Tauro es entonces cuando adopta el nombre de Clorinda Matto de Turner, aunque Francisco Carrillo informa sobre la aparición del nombre en documentos escolares anteriores durante la década de 1860. El matrimonio se traslada a Tinta, población aledaña al Cuzco que fue la tierra de Túpac Amaru II y que se llamará Kíllac en la novela *Aves sin nido*. Comienza a publicar artículos en periódicos como El Herald, El Ferrocarril y El Eco de los Andes, y se inicia en la poesía y en la narrativa. En este mismo año, Carlos Augusto Salaverry publica sus *Albores y destellos*, José Domingo Cortés su *Parnaso peruano* (donde aparecen poemas de Manuel González Prada) y se funda El Correo del Perú. Es también el año en que muere Manuel Ascencio Segura, uno de los principales autores costumbristas del país. Clorinda Matto de Turner, en 1876, al mismo tiempo que crea un círculo literario, funda una revista semanal de literatura, ciencia, artes y educación titulada El recreo del Cuzco, en la que la mayor parte de los artículos son de su propia autoría. En política nacional, es el año de la segunda presidencia de Mariano Prado.

En el año 1877 se traslada a Lima con su esposo. Allí toma contacto y comienza una estrecha relación con Juana Manuela Gorriti, quien organizó una velada literaria en su honor que contó con la presencia de grandes intelectuales peruanos de la época como Ricardo Palma, Mercedes Cabello de Carbonera o Abelardo Gamarra. En este año aparece la cuarta serie de las *Tradiciones* de Palma. Sin embargo, en 1879, Chile declara la guerra a Perú y Bolivia dando inicio a la Guerra del Pacífico. Clorinda Matto tuvo una participación activa en la defensa de su país frente a la invasión chilena, defendió al general Andrés Avelino Cáceres –en artículos periodísticos que publicó durante el tiempo del conflicto bélico–, cedió su propia casa para que sirviera de hospital, se responsabilizó de crear una infraestructura para la atención de los heridos y recaudó fondos para el ejército peruano. En ese mismo año fue presidente Nicolás de Piérola, en un mandato que duró hasta 1881.

Asimismo, en 1881 fallece su esposo John Turner, por lo que se ve obligada a responsabilizarse de los negocios que él tenía en Tinta. La Guerra del Pacífico tiene en este año tres hechos importantes: la batalla de Chorrillos, la batalla de Miraflores (en la que participó González Prada) y la ocupación de Lima por el ejército chileno, que dio lugar al saqueo y destrucción de la Biblioteca Nacional del Perú. En 1883, Clorinda Matto se traslada a la ciudad de Arequipa. Ese año Salaverry publica *Misterios de la tumba*, Arona el *Diccionario de peruanismos* y Palma seis series de *Tradiciones*. Por otro lado, Perú y Chile firmaron el Tratado de Ancón para el restablecimiento de la paz tras la guerra, tratado por el que Chile se anexó el departamento de Tarapacá y ocupó las provincias de Tacna y Arica. Las tropas chilenas se retiraron del Perú.

En 1884, en Arequipa se inicia como jefa de redacción del diario La Bolsa. La temática de los artículos allí publicados –el patriotismo o los temas relacionados con la reorganización del país: agricultura, educación de la población indígena, situación y educación de la mujer, migraciones, etc.– obedece a la circunstancia histórica del período de depresión que se inicia tras la guerra. En este año publicó sus primeras obras: las *Tradiciones cuzqueñas* (con prólogo de Ricardo Palma), y un libro de literatura destinada a las mujeres, *Elementos de literatura según el reglamento de instrucción pública para el uso del bello sexo*. El 16 de octubre estrenó en Arequipa su única obra teatral *Hima Súmac*. Es también el año en el que la Asamblea Constituyente ratifica el Tratado de Ancón y se inaugura la nueva Biblioteca de Lima.

En 1885 se reeditaron sus *Tradiciones cuzqueñas*. Ese año se crea la Asociación Limeña Círculo Literario, de la que Clorinda Matto formaría parte al año siguiente. Precisamente en este año se traslada a Lima, donde entra en contacto con la intelectualidad limeña que se reunía en los salones de las principales asociaciones literarias de la época: el Ateneo y el Círculo Literario. Manuel González Prada despuntaba por aquel entonces como gran orador y escritor, además fue vicepresidente del Círculo ese año. En el ámbito de la política nacional, se inicia la primera presidencia del general Cáceres, que ejercerá su mandato hasta 1890.

En 1888, en el viejo teatro Politeama se pronunció el famoso “Discurso en el teatro Politeama” de Manuel González Prada, cuya influencia es visible en *Aves sin nido* en lo referente a la denuncia de la explotación y la tiranía ejercida sobre la población indígena peruana. En este año nace Abraham Valdelomar, fundador de la revista Colónida en 1916, que fue un órgano principal de renovación literaria en las primeras décadas del siglo xx. Al año siguiente, en 1889, Clorinda Matto de Turner asume la jefatura de redacción de El Perú Ilustrado, la más prestigiosa revista literaria del momento en Lima. A través de esta revista se difundió en Perú la obra de los más afamados escritores extranjeros, como Rubén Darío, así como la de las principales figuras peruanas de aquellos años: Ricardo Palma y González Prada. Este mismo año publicó su primera novela, *Aves sin nido*, al mismo tiempo que Palma editaba la séptima serie de sus *Tradiciones*. En 1890 publica su obra *Bocetos al lápiz de americanos célebres*. Al mismo tiempo, tuvo que abandonar su puesto de jefa de redacción en El Perú Ilustrado, a consecuencia de la publicación en la revista de “Magdala”, cuento del brasileño Enrique Coelho en el que se relataba el deseo de Jesús por María Magdalena. El suceso no solo le costó el puesto de trabajo, sino que provocó el inicio de una persecución por parte de la Iglesia que terminaría en excomunión. En la política nacional, Remigio Morales Bermúdez es elegido presidente constitucional.

En 1891, el cerco iniciado sobre Clorinda Matto tiene un nuevo capítulo en la prohibición de *Aves sin nido*, que pasa a la lista de libros prohibidos por la Iglesia católica en el Perú. En este mismo año publica su segunda novela: *Índole*, al tiempo que Palma da a la luz la octava y última serie de sus *Tradiciones*. En el año 1892 funda la editorial La Equitativa. Palma publica *Filigranas*. Es también el año de nacimiento de César Vallejo. En esta imprenta –La Equitativa– publica a partir de 1893 la revista quincenal Los Andes y su libro

*Leyendas y recortes*. En 1894 se inicia la segunda presidencia del general Cáceres. Clorinda Matto participa activamente en la defensa de este último frente a su rival, Nicolás de Piérola. En este año se produce la anexión definitiva de Tacna y Arica a Chile. González Prada publica, en París, *Pájaros libres*. Matto publica en 1895 su tercera novela, *Herencia*. En este año tuvo lugar el golpe de Estado de Piérola que le dio el poder. Como consecuencia, Clorinda Matto sufrió el saqueo de su casa y de su imprenta. Todo ello provocó su exilio a Chile y finalmente a Buenos Aires, donde se afincará para siempre. Allí fue profesora de la Escuela Comercial de Mujeres y la Escuela Normal de Profesoras, y escribió en los periódicos más importantes de la época: La Nación, La Prensa, La Razón y El Tiempo. En el Ateneo de Buenos Aires leyó su famoso discurso «Las obreras del pensamiento en América del Sud». En literatura, en Perú, José Santos Chocano publica *Iras santas* y *En la aldea*. Es también el año de nacimiento de Haya de la Torre.

En 1896 se inicia la publicación de la revista *Búcaro Americano*, sobre temas sociales y literarios. Matto de Turner traduce al quechua los evangelios de San Juan y de San Lucas, por encargo de la Sociedad Bíblica Americana. En 1902, publica su obra *Boreales, miniaturas y porcelanas*. En 1904 se publica la primera traducción al inglés de *Aves sin nido*. En política nacional, es elegido José Pardo como presidente. En 1908, Matto realiza un largo viaje por Europa, durante el cual contrae una bronquitis crónica. En el ámbito político, Augusto Leguía es elegido presidente. Su enfermedad provoca una pulmonía que la lleva a la muerte en Buenos Aires, el 25 de octubre de 1909. Se publica de forma póstuma en España el libro que surge del viaje por Europa, con el título *Viaje de recreo: España, Francia, Inglaterra, Italia, Suiza y Alemania*. Sus restos son trasladados a Lima a petición del presidente Augusto B. Leguía y del Congreso del Perú en 1924.

## **Temas expuestos en las obras de Clorinda Matto de Turner**

Clorinda Matto de Turner es considerada, junto con Mercedes Cabello de Carbonera, la primera novelista del Perú. Al mismo tiempo, son ellas las creadoras de la novela social y realista. Dentro de la obra de Clorinda Matto de Turner se pueden apreciar tres novelas que forman una trilogía, aunque también se pueden leer de manera independientemente: *Aves sin nido* (1889), *Índole* (1891) y *Herencia* (1895). Las tres se destacan por haber en ellos la acusación de los problemas de la sociedad.

*Aves sin nido* es la primera novela de Clorinda Matto de Turner. Está ambientada en la década del setenta, mientras que el tema de *Índole* se desarrolla en la década del cincuenta, es decir bajo el gobierno de Castilla. *Herencia* a su vez tiene su lugar unos años después que *Aves sin nido*. En su primera novela, un matrimonio, entre Lucía y Fernando Marín, se instala en el pequeño pueblo andino de Killac, procedentes de Lima. Allí pronto se ven confrontados con el abuso a que están expuestos los indígenas, por el cura, el cacique y el gobernador. Cuando la familia indígena Yupanqui viene a pedir ayuda al matrimonio Marín, ellos muy pronto tienen al triunvirato como enemigo. En un asalto a la casa Marín, es asesinado el matrimonio Yupanqui, por lo que los Marín adoptan a sus hijas Margarita y Rosalía. Manuel Pancorbo, hijo del gobernador y estudiante de derecho, quien acababa de

llegar de Lima, se solidariza con ellos e investiga contra su “padre” (se sabe que no es hijo legítimo). Se enamora de Margarita, y decide a seguir a la familia Marín cuando ellos regresan a Lima por la falta de posibilidades de educación en la provincia. Cuando él le declara su amor a Margarita, explicando quién ha sido su padre verdadero, sale a la luz que es el mismo obispo que ha abusado a la madre de Margarita, es decir, los dos son “Aves sin nido”. *Aves sin nido* fue famosa por ser considerada la “primera novela indigenista”.

Ya hubo antes obras que tenían el indígena como tema, por ejemplo, *El padre Horán* (1848) de Narciso Aréstegui, que tiene la misma defensa del elemento indígena, la misma crítica a la realidad provinciana, la misma pasión puesta en la persona de un cura lugareño. Lo nuevo en la novela de Clorinda Matto de Turner, y lo que refleja el pensamiento general de aquel tiempo, es que la vida del indio y el indio mismo no son descritos como “raza biológica inferior” sino más bien vistos como “raza social”. Son “los buenos” tanto como los protagonistas de la clase media liberal y progresista. Es por falta de educación que ellos no han tenido la posibilidad de desarrollarse de manera adecuada o, en otras palabras, si los indígenas tuvieran la misma educación podrían ser tan “civilizados” como los “blancos”. Clorinda Matto de Turner tiene la idea de que solo la amabilidad de la clase dirigente puede ayudar a los indios. Más tarde, recién con Mariátegui, se forma la teoría de que el indio, aliándose con los otros grupos marginados, puede y tiene que liberarse por sus propias fuerzas.

Otra novedad en la novela es la intensidad con la cual Clorinda Matto de Turner denuncia los abusos hechos por gobernadores, caciques y curas. Desarrolla un discurso sobre todo contra los últimos, dado que busca la abolición del celibato para que así se termine el abuso hacia las mujeres, sean de la sociedad alta (doña Petronila, la esposa del gobernador Pancorbo) como de la sociedad baja (la india Marcela Yupanqui). Cabe decir que, al mencionar a los curas, Clorinda Matto de Turner siempre lo hace refiriéndose explícitamente a los curas incultos. Ahora bien, ¿realmente solo piensa en los curas incultos o su juicio a partir de su experiencia se extiende a todos?, ¿su referencia a los curas incultos no encubre así la posibilidad de responder de manera indirecta a los ataques de la Iglesia?

Tenemos detrás de ello otro nivel de discusión en el que se encuentra la concreta denuncia de la condición femenina y de la necesidad de la mejora de la mujer, sea cual sea su raza y su condición social. Es decir, en la nueva concepción literaria se ha encontrado que en *Aves sin nido* sin duda hay un cierto “indigenismo”, pero de manera superficial, ya que detrás de él está la defensa de las mujeres y con ella se encuentran también los conflictos y las injusticias de la sociedad en general.

El segundo libro de la trilogía es *Índole*. El matrimonio López vive en su hacienda cerca de la ciudad Rosalina, un lugar provinciano en la costa. Son felices hasta que Antonio, por sus negocios fracasados, se empieza a encerrar cada vez más en sí mismo, lo que preocupa mucho a su esposa Eulalia. En busca de una solución, empieza de nuevo a ir a la Iglesia para confesar, acto que había dejado de hacer desde su noche de bodas porque le prometió a Antonio: “nadie entre los dos”. Con la ayuda de Asunción, fiel creyente y esposa de Valentín

Cienfuegos, amigos de los López, el cura llega a tener informaciones confidenciales, sobre el negocio de falsificación de monedas en el que Cienfuegos metió a López. Sabiendo esto, trata de chantajear a Eulalia, pero no logra abusar de ella, porque en el momento decisivo, la "Índole" de Eulalia la hace reaccionar como es debido. El matrimonio López resuelve sus problemas internos y económicos (con la dote de Eulalia) y decide mudarse a Lima. Mientras tanto, huye el cura y se incorpora a las tropas de Castilla, y al ganar Castilla lo canoniza.

En la novela se encuentra de nuevo el tema de la abolición del celibato de los curas. Otra vez, un cura trae el mal sobre una familia, solo por no poder contener sus inclinaciones sexuales. Además, es evidente que la novela está influida por la corriente liberal y progresista. Se acusa a la Iglesia de aprovecharse de su influencia sobre las mujeres a través de los confesionarios, las que a su vez influyen a los hombres y con ellos a la sociedad y la política. Se mencionan libremente, y por primera vez, los deseos sexuales de la mujer, aunque solo sea en sus sueños, ya que hasta aquel entonces se le había negado a la mujer el derecho a tener sus propios deseos sexuales. En *Índole*, especialmente, se subraya la necesidad de un matrimonio hecho por amor, una petición que hicieron todas las mujeres escritoras en aquellos años.

La tercera novela de Clorinda Matto de Turner tiene lugar en Lima. Con eso se completa la descripción del panorama nacional: *Aves sin nido*, sierra; *Índole*, costa, *Herencia*, capital. La familia Marín –ya conocida en *Aves sin nido*– está viviendo desde hace más de un año en Lima. Margarita, su hija adoptiva e indígena ha recibido una buena educación. En un baile se encuentra con Ernesto Casa Alta, estudiante de derecho, muy educado, pero sin medios económicos. La suerte quiere que esa misma noche saque el número premiado en la lotería, o sea que ahora puede casarse con Margarita.

En el mismo baile, Camila Aguilera se "enamora" de Aquilino Merlo, un inmigrante italiano. Como Camila queda embarazada, la madre, superficial en su pensamiento, prestando solo atención a lo que dice la sociedad, lo declara aristócrata (lo que le es posible por su dinero), para evitar un escándalo. Queda muy claro que este matrimonio, hecho sin amor y cumpliendo solo las reglas sociales, no va a ser feliz por falta de educación y de mutuo respeto. Lo contrario a la situación de Margarita y Ernesto, ya que su matrimonio es determinado por la educación de ambos, es decir, se muestra el beneficio en que la mujer pueda ser al hombre una compañera real. Además de este rasgo principal, también se observa la vida de la clase social baja de Lima y la corrupción política en la capital, aquí en contraposición de las provincias.